НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

РЕШЕНИЕ

*(*жалоба *№ 40314/16)*
A.A.
против России»

Европейский Суд по правам человека (Третья Секция), заседая 5 июня 2018 года Комитетом, в состав которого вошли:

 Алина Полачкова, *Председатель,* Дмитрий Дедов,
 Йолин Схюккинг, судьиа также Фатош Араджи, заместитель секретаря секции,

рассмотрев указанную жалобу, поданную 13 июля 2016 года,

приняв во внимание промежуточную меру, указанную Властям государства-ответчика в соответствии с правилом 39 Регламента Суда,

принимая во внимание замечания, представленные Властями государства-ответчика, и замечания, представленные в ответ заявителем,

проведя заседание, постановил следующее:

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

1.  Заявитель — А.А., гражданин Сирии, 1979 года рождения.

2.  Председатель удовлетворил ходатайство заявителя о засекречивании данных его личности (пункт 4 правила 47 Регламента Европейского Суда). Его интересы в Европейском Суде представляла Р. Магомедова, адвокат, практикующий в г. Москве.

3.  Интересы Властей Российской Федерации (далее  — «Власти») первоначально представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, а впоследствии – его преемник на этом посту М. Гальперин.

A.  Обстоятельства дела

4.  Обстоятельства дела, в том виде, в котором они были представлены сторонами, могут быть кратко изложены следующим образом.

1.  Прибытие заявителя в Россию

5.  Заявитель, гражданин Сирии, родился в г. Алеппо.

6.  В 2008-2011 годах он пять раз приезжал в Россию и каждый раз оставался на несколько месяцев, выполняя различные низкоквалифицированные работы. Он не обращался за получением разрешения на работу для иностранных граждан. 30 ноября 2011 года он прибыл из Сирии в Москву по многократной визе для деловых поездок, срок действия которой истекал 27 ноября 2012 года. С тех пор он не покидал Россию и не регистрировался в российских миграционных органах. Как следует из материалов дела, в 2008-2014 годах он проживал в Москве, в 2014-2016 - в Дагестане.

2.  Первая попытка заявителя получить убежище

7.  21 ноября 2013 года заявитель подал ходатайство о получении статуса беженца. 10 февраля 2014 Управление Федеральной миграционной службы по Московской области (далее – «ФМС Москвы») отказало в удовлетворении ходатайства. Заявитель не представил копии необходимых документов и, как следует из материалов дела, не оспорил этот отказ. У него имелась справка, подтверждающая представление заявки на получение статуса беженца, которая была действительна до 21 августа 2014 года.

8.  24 марта 2014 года заявитель подал заявление о предоставлении ему временного убежища.. Заявитель не представил копию соответствующего заявления. Согласно краткому описанию представленных заявителем документов, которое было дано внутригосударственными органами власти, в своих ходатайствах заявитель ссылался как на экономические причины, так и на продолжающийся военный конфликт в Сирии, и утверждал, что он желает легализовать свое пребывание в России и получить разрешение на работу.

9.  Из неполной копии соответствующего внутригосударственного решения следует, что 18 июня 2014 года ФМС Москвы отказало в удовлетворении необоснованного ходатайства заявителя, отметив, что заявитель прибыл в Россию один, в то время как вся его семья - а именно, его мать, отец, две сестры, три брата, жена и трое несовершеннолетних детей - проживали в Сирии в период рассматриваемых событий, и три других брата жили в Бейруте, Ливане. Миграционная служба заключила, что «если заявитель вернется, то будет подвергаться не большей опасности, чем члены его семьи». ФМС Москвы также отметила, что заявитель не участвовал в каких-либо происшествиях с элементами насилия, не подвергался уголовному преследованию, и потому нет никаких оснований предполагать, что его будут преследовать на основаниях его происхождения, религиозных убеждений или по иным причинам. Миграционный орган посчитал, что скорее всего он покинул свою родину из-за тяжелого экономического положения, что не является основанием для предоставления временного убежища.

10.  15 июля 2014 года заявитель оспорил это решение, сославшись на продолжающиеся боевые действия в Сирии. Он сообщил, что его дом в Алеппо был разрушен, его брат получил ранение и находился в больнице, что он потерял связи с членами его семьи и не располагает информацией о том, живы они или нет.

11.  3 октября 2014 года Федеральная миграционная служба России (далее – «ФМС России») отказала в удовлетворении данной жалобы, сославшись на утверждение заявителя, что он намерен легализовать свое пребывание в России, чтобы получить работу на законных основаниях. ФМС России отметила, что заявитель подал заявление на предоставление временного убежища спустя два года после начала боевых действий в Сирии; и что часть его семьи проживала в Сирии и не имелось никаких поводов предполагать, что заявитель подвергнется повышенному риску преследования в случае возвращения на родину. Как следует из материалов дела, заявитель не обжаловал этот отказ в суде.

3.  Процедура административного выдворения

12.  12 мая 2016 года полиция Москвы выяснила, что виза заявителя просрочена. Он был доставлен в отделение полиции, где был составлен протокол об административном правонарушении, и он был задержан за нарушение иммиграционных правил. Как оказалось, его допросили в отделении полиции, где он сообщил, что в марте 2016 года его жена и четверо детей переехали из Сирии в Турцию, так как их дом в Алеппо был разрушен.

13.  13 мая 2016 года Коптевский районный суд Москвы (далее – «Коптевский суд») признал его, в первой инстанции, нарушившим правила проживания, оштрафовал его на 5 000 рублей (примерно 60 евро) и также наложил на него наказание в виде административного выдворения (статья 18.8-3 Кодекса об административных правонарушениях). В ожидании выдворения он должен был находиться в центре временного содержания иностранных граждан в Москве.

14.  23 мая 2016 года заявитель подал апелляцию. Он утверждал, что суд первой инстанции не уделил должного внимания его доводу, что в случае выдворения в Сирию его жизнь и физическая целостность подвергнутся риску. Он утверждал, что он не покидал Россию после того, как ему было отказано в предоставлении статуса беженца, из-за боевых действий в его родной стране. Он упомянул Доклад Верховного комиссара ООН по делам беженцев «Рекомендации по вопросу международной защиты относительно лиц, покидающих Сирийскую Арабскую Республику. Редакция IV» (HCR/PC/SYR/01, ноябрь 2015 года), в котором утверждалось, в частности, что в период рассматриваемых событий «гуманитарная ситуация в Сирии продолжает резко ухудшаться и почти все области Сирии погружаются в насилие».

15.  12 июля 2016 года Московский городской суд оставил указанное постановление без изменения. Суд установил, что 22 августа 2014 года заявитель проживал в России в нарушение правил проживания, и что суд низшей инстанции правильно установил обстоятельства дела. Без указания дальнейших деталей, суд отметил, что наказание было избрано «с учетом характера и конкретных обстоятельств правонарушения, а также личности заявителя». Суд отметил, что простое упоминание продолжающихся военных действий в Сирии не являлось обстоятельством, автоматически препятствующим применению меры по выдворению. Заявителю не был предоставлен статус беженца, и в период рассматриваемых событий он не являлся просителем убежища. Не предоставив дополнительных деталей, суд отметил, что наложенное взыскание являлось единственной возможной мерой «установить справедливый баланс между общественными и личными интересами в сфере административной юстиции». В итоге суд отказал в удовлетворении остальных доводов заявителя, установив, что они представляли попытку интерпретировать факты дела в его пользу.

16.  Как следует из материалов дела, 15 июля 2016 года было начато исполнительное производство в отношении постановления от 13 мая 2016 года.

4.  Правило 39 Регламента Суда

17.  19 июля 2016 Европейский Суд указал Властям, согласно правилу 39 Регламента Суда, не осуществлять высылку заявителя из России в Сирию или в другую страну, посредством административного выдворения, высылки или иной аналогичной меры, до получения дополнительного уведомления и во время проведения разбирательства в Суде.

5.  Производство в отношении предоставления заявителю временного убежища в 2016 году и последующие события

18.  15 декабря 2016 года заявитель подал заявление о предоставлении ему временного убежища. Он ссылался на продолжающиеся боевые действия в Сирии и на применение к его делу правила 39 Регламента Суда.

19.  21 октября 2016 Управление Федеральной миграционной службы по Москве (далее – «ФМС Москвы») предоставило заявителю временное убежище до 21 октября 2017 года. ФМС Москвы отметила, основываясь на материалах дела, что заявитель был женат, что у него не было детей и что его жена все еще проживала в Алеппо. Его сестра жила в Турции, а его три брата на момент рассматриваемых событий находились в Алеппо. ФМС Москвы также отметила промежуточную меру, назначенную Судом, а также обязательства государства в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказаний 1984 года не высылать, не возвращать и не экстрадировать лицо в другое государство, если имеются существенные основания считать, что он подвергается опасности применения пыток, и сделала следующий вывод:

«В связи с применением правила 39 Регламента Суда, предоставление временного убежища заявителю как лицу, которое обоснованно опасается стать жертвой бесчеловечного обращения в случае возвращения в Сирию, гарантирует соблюдение Российской Федерацией ее международных обязательств.

В настоящее время заявителю требуется предоставить временное убежище в качестве дополнительной гарантии отсутствия его выдворения в Сирию».

20.  13 ноября 2016 года заявитель получил копию этого решения.

21.  13 января 2017 адвокат заявителя подал ходатайство в Коптевский суд в соответствии со статьей 31.8 Кодекса об административных правонарушениях (см. ниже пункт 26), требуя прекратить «исполнение постановления Коптевского суда от 12 июля 2016 года»[[1]](#footnote-1) в части, касающейся выдворения заявителя с территории Российской Федерации.

22.  3 февраля 2017 года Коптевский суд распорядился о прекращении исполнения «постановления Коптевского суда от 12 июля 2016 года»[[2]](#footnote-2) в части, касающейся выдворения заявителя из России. Суд постановил, что правовых оснований для исполнения распоряжения о выдворении более не существовало, так как заявителю было предоставлено временное убежище. Кассационных жалоб по данному решению не было, и решение вступило в силу.

23.  7 февраля 2017 служба судебных приставов решила прекратить исполнительное производство от 15 июля 2016 года, инициированное в соответствии с исполнительным документом «Постановление № БН Коптевского суда от 13 мая 2016 года»[[3]](#footnote-3), и аннулировать меры принудительного исполнения и любые «ограничения» в отношении должника. Приставы ссылались, в частности, на статью 43(2) Закона об исполнительном производстве (см. пункт 27 ниже). Данное постановление не было обжаловано в установленный срок и вступило в силу.

24.  Как следует из замечаний заявителя от 3 августа 2017 года, заявитель был освобожден из-под стражи в неустановленную дату после 3 февраля 2017 года.

25.  В декабре 2017 года Суд предложил заявителю представить актуальную информацию в отношении предоставленного ему временного убежища. Он не ответил.

B.  Применимое национальное законодательство и судебная практика

26.  Статья 31.7 Кодекса об административных правонарушениях (далее – «КоАП») предусматривает, что когда суд или орган власти, издавший постановление о наложении административного взыскания, прекращает исполнение такого постановления в целом ряде конкретных случаев (таких как, например, закон об амнистии, смерть должника, изменение законодательства или истечение процессуальных сроков), или «вынесения, в случаях предусмотренных настоящим Кодексом, постановления о прекращении исполнения постановления о назначении административного наказания» (ч. 6, ст. 31.7 КоАП) – такого как истечение двухлетнего срока для приведения в исполнение постановления о назначении административного наказания (статья 31.9). Суд выносит решение о том, продолжать ли исполнение постановления о назначении административного наказания, в течение трех дней после даты, когда возникают основания для прекращения исполнения (ч. 1, ст. 31.8). Суд выносит постановление, которое должно быть направлено заявителю в течение трех дней (ч. 3, ст. 31.8).

27.  Раздел 43(2) Закона об исполнительном производстве 2007 года предусматривает, что исполнительное производство должно быть прекращено, если более не представляется возможным осуществить исполнительный лист, обязывающий должника исполнить или воздержаться от исполнения определенных действий. Законные требования судебного пристава являются обязательными для всех государственных и муниципальных органов, граждан и организаций, и должны соблюдаться на всей территории России (раздел 6 Закона об исполнительном производстве). Исполнительный лист, в отношении которого было прекращено исполнительное производство, хранится в материалах дела и не может быть повторно передан к исполнению (раздел 44(5) Закона).

28.  Прочее применимое национальное законодательство и судебная практика, касающиеся выдворения и содержания под стражей иностранных граждан в России, предоставления статуса беженца и временного убежища, а также положения граждан Сирии в стране, изложены в постановлениях Европейского Суда от 15 октября 2015 года по делу «Л.M. и другие против России»  *(L.M. and Others v. Russia),* жалобы № 40081/14 и 2 другие жалобы, пункты 61-75) от 15 октября 2015 года, и в постановлении Европейского Суда от 14 февраля 2017 года по делу «С.К. против России»  *(S.K. v. Russia*), жалоба № 52722/15, пункты 23-41).

В.  Другие имеющие отношение к делу материалы

29.  Краткое изложение международных и национальных протоколов (изданных с ноября 2015 года по октябрь 2016 года), касающихся гуманитарной ситуации в Сирии, представлено вупоминавшемся выше постановлении Европейского Суда по делу «С.K. против России», пункты 46-47).

ЖАЛОБЫ

30.  Заявитель жаловался согласно статьям 2 и 3 Конвенции, что в случае его выдворения в Сирию он подвергнется там риску смерти и/или пыток и что внутригосударственные суды не рассмотрели его доводы об этом. В своих замечаниях от 3 августа 2017 года он отметил, во-первых, что его содержание под стражей нарушало пункты 1 и 4 статьи 5 Конвенции и, в частности, что после 21 октября 2016 года он содержался под стражей без законного основания.

ПРАВО

A.  Предметный охват жалоб заявителя

31.  Суд отмечает, что заявитель, чьи интересы были представлены в Суде, не подавал жалобы по статье 5 Конвенции в своей первоначальной жалобе. Кроме того, он не сообщил Суду никаких новых фактов, касающихся его ситуации после 12 октября 2016 года – даты его последнего сообщения Суду – хотя ему было предложено сообщать Суду о любых важных изменениях в его деле. В результате, Властям не задавали каких-либо вопросов относительно статьи 5, и Власти не давали никаких комментариев по этому поводу. В своих замечаниях заявитель представил новые сведения, касающиеся предполагаемого нарушения его прав по статье 5 Конвенции (см. выше пункт 30). Однако, он не предоставил объяснения по вопросу, почему он не подал эту жалобу на более раннем этапе, до уведомления Властей о его деле. Соответственно, Суд считает, что жалоба по статье 5, поданная заявителем позднее в ходе производства, не является исключительно доработкой его первоначальных жалоб в Суд и, следовательно, нецелесообразно рассматривать этот вновь поднятый вопрос в настоящем деле (см. аналогичные обстоятельства в постановлении Европейского Суда от 21 ноября 2017 года по делу «М.С.А. и другие против России» *(M.S.A. and Others v. Russia),* жалобы №№ 29957/14 и 8 других жалоб, пункт 60, и в постановлении Европейского Суда от 6 декабря 2011 года по делу «Рафиг Алиев против Азербайджана»*(Rafig Aliyev v. Azerbaijan)*, жалоба № 45875/06, пункты 69-70, с дальнейшими ссылками).

В.  Жалоба на основании статей 2 и 3 Конвенции

32.  Власти отметили, что 21 июня 2016 года заявителю было предоставлено временное убежище. Его пребывание в России было разрешено до 21 июня 2017 года, а его выдворение из России было запрещено. На основании такого решения 3 февраля 2017 года внутригосударственный суд распорядился о прекращении исполнения распоряжения о выдворении, и 7 февраля 2017 года соответствующее исполнительное производство было прекращено. Следовательно, Власти утверждали, что заявитель утратил свой статус жертвы в отношении его жалоб по статьям 2 и 3 Конвенции.

33.  Заявитель признал, что он получил временное убежище в России. Однако, он настаивал на своей жалобе.

34.  Суд напоминает, что, в принципе, успешное требование о предоставлении временного убежища могло бы приостановить исполнение решения об административном выдворении (см. упоминавшееся выше постановление по делу «С.K. против России» (*S.K. v Russia)*, пункт 94, ирешение Европейского Суда от 20 января 2015 года по делу «Тухтамуродов против России» *(Tukhtamurodov v. Russia*), жалоба № 21762/14). Тем не менее, Суд отмечает, что временное убежище в настоящем деле было предоставлено в основном в связи с применением промежуточной меры согласно правилу 39 Регламента Суда (см., с необходимыми изменениями, постановление Европейского Суда от 14 февраля 2017 года по делу «Алланазарова против России» *(Allanazarova v. Russia)*, жалоба № 46721/15, пункт 59). В любом случае, Суд считает крайне важным тот факт, что, в соответствии с решением о предоставлении временного убежища, 3 февраля 2017 года исполнение санкции в форме выдворения было прекращено. Кроме того, 7 февраля 2017 исполнительное производство в отношении выдворения было официально остановлено (см. выше пункты 22 и 23). Хотя в документах, представленных представителем заявителя, и в решении от 3 февраля 2017 года содержалась очевидная канцелярская ошибка, касавшаяся даты первоначального постановления о наложении рассматриваемой санкции, стороны сходятся в том – и это безусловно следует из решения судебных приставов от 7 февраля 2017 года – что исполнение решения от 13 мая 2016 года, которое вступило в силу 12 июля 2017 года, более невозможно.

35.  Суд не упускает из вида тот факт, что, как отмечалось выше, решение о прекращении исполнения распоряжения о выдворении было принято с учетом того, что заявителю было предоставлено временное убежище, и что срок временного убежища заканчивался 21 октября 2017 года. Суд отмечает, что лицо, которому предоставляется временное убежище в России, может попытаться продлить его срок и подать апелляцию на любое противоположное решение (см. упоминавшееся выше решение по делу «Тухтамуродов против России», пункт 37). Заявитель не указал в своих замечаниях, ходатайствовал ли он о продлении срока его временного убежища, и не представил никакой информации о дальнейших изменениях по его делу, несмотря на конкретную просьбу Суда об этом (см. выше пункт 25).

36.  В отсутствие каких-либо представленных заявителем документов или комментариев по поводу каких-либо изменений в его статусе беженца, или особенностей национальной процедуры, инициированных стороной защиты и относящихся к прекращению исполнительного производства по распоряжению о выдворении, Суд не видит никаких оснований сомневаться в том, что распоряжение о выдворении от 13 мая 2016 года более не исполнимо. Как следует из материалов дела, вышеупомянутые постановления от 3 и 7 февраля 2017 года остаются в силе на настоящий момент, и первоначальное распоряжение о выдворении более не подлежит исполнению (для сравнения см. упоминаемое выше постановление Европейского Суда по делу «Алланазарова против России» *(Allanazarova v. Russia)*, пункт 60, и постановление Европейского Суда от 15 октября 2015 года по делу «Набид Абдуллаев против России»  *(Nabid Abdullayev v. Russia)*, жалоба № 8474/14, пункт 49).

37.  Таким образом, при нынешнем положении дел, заявитель больше не подвергается опасности выдворения в Сирию, и, следовательно, опасности обращения по нарушению статей 2 и 3 Конвенции. Соответственно, следует сделать вывод, что фактические и правовые обстоятельства, легшие в основу жалобы заявителя в Суд, более не правомерны (см. упоминавшееся выше постановление Европейского Суда по делу «М.С.А. и другие против России» (*M.S.A. and Others v. Russia)*,пункты 43-48).

38.  Из этого следует, что данная часть жалобы подлежит отказу в удовлетворении на основании подпункта «а» пункта 3 и пункта 4 статьи 35 Конвенции.

39.  Вышеуказанные выводы не лишают заявителя возможности подать новую жалобу в Суд и использовать доступные ему процедуры, включая процедуру, предусмотренную правилом 39 Регламента Суда, в связи с новыми обстоятельствами, с учетом требований статей 34 и 35 Конвенции (см. упоминавшееся выше постановление Европейского Суда по делу «Тухтамудров против России» (*Tukhtamurodov v. Russia)*, пункт 41; решение Европейского Суда от 14 июня 2011 года по делу «Добров против Украины»*(Dobrov v. Ukraine*), жалоба № 42409/09; и постановление Европейского Суда от 5 февраля 2013 года по делу «Бакоев против России» *(Bakoyev v. Russia)*, жалоба № 30225/11, пункт 100).

В.  Жалоба по статье 13 Конвенции

40.  Можно понять жалобу заявителя на то, что он не имел в распоряжении эффективного внутригосударственного средства правовой защиты по его жалобам, в нарушение статьи 13 Конвенции, которая гласит:

«Каждый человек, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективные средства правовой защиты перед государственным органом даже в том случае, если такое нарушение совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

41.  Власти опротестовали данный довод.

42.  Суд отмечает, что данная жалоба связана с жалобами, рассмотренными выше в соответствии со статьями 2 и 3 Конвенции, и поэтому она также должна быть признана неприемлемой. Следовательно, данная часть жалобы подлежит отказу в удовлетворении Судом в соответствии с подпунктом «а» пункта 3 и пунктом 4 статьи 35 Конвенции.

Г.  Правило 39

43.  С учетом вышеизложенного, применение промежуточной меры, назначенной в соответствии с правилом 39 Регламента Суда, прекращается.

По этим основаниям Суд единогласно

*признал* данную жалобу неприемлемой.

Совершено на английском языке, уведомление в письменной форме направлено 28 июня 2018 года.

 Фатош Араджи Алина Полачкова
 Заместитель Секретаря Суда Председатель

1. .  Касательно представлений адвоката во внутригосударственный суд [↑](#footnote-ref-1)
2. .  Касательно постановления внутригосударственного суда [↑](#footnote-ref-2)
3. .  Решение судебных приставов [↑](#footnote-ref-3)